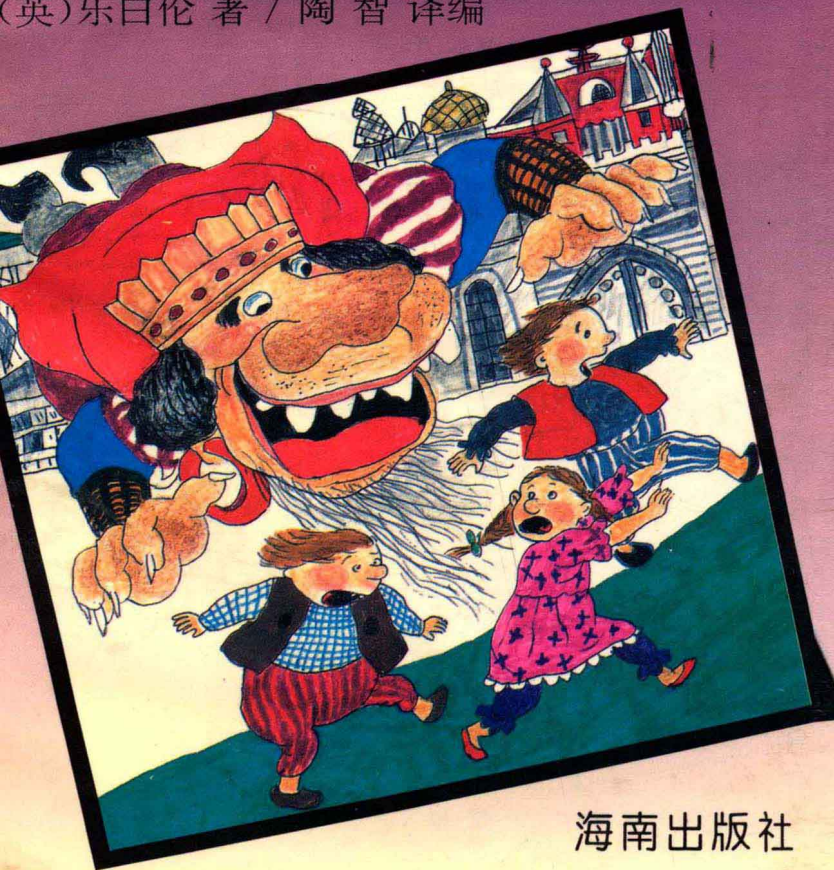


★世界儿童文学名著精品库★

青鸟的故事

(英)乐白伦 著 / 陶智 译编



海南出版社

青鸟的故事

(英)乐白伦 著

陶 智 译编

海南出版社

琼新登字 04 号

世界儿童文学名著精品库

青鸟的故事

(英) 乐白伦 著

陶 智 译编

责任编辑: 苏 斌

封面设计: 习 之

海南出版社出版 新华书店经销

湖南省新华印刷三厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 4.5 字数: 77 千字

1995 年 9 月第 1 版 1995 年 9 月第 1 次印刷 印数: 1-10000

ISBN7-80617-240-8 / I · 57

全套 (10 本) 定价: 56.80 元

目 录

第一章 樵夫的草屋	(1)
第二章 奇妙的仙境	(22)
第三章 记忆之乡	(34)
第四章 恐怖的夜宫	(46)
第五章 未来的国王	(63)
第六章 变幻的光	(85)
第七章 吓人的墓地	(89)
第八章 森林老人	(98)
第九章 与朋友们话别	(114)
第十章 一觉醒后	(123)

第一章 樵夫的草屋

从前有一个樵夫同他的妻子住在靠近太古的大森林边一间草屋里。他们有两个子女。那两个子女碰到了一次奇遇。

在没有告诉你们这桩奇遇之前，我定要把这两个孩子先说明一下，使得你们知道他们的性格如何，因为他们如果不是这样可爱，这样勇敢，你们往下所看的奇事，压根儿也就不会发生了。

梯梯儿——便是我们一位英雄的名字——年纪十岁，他的小妹妹蜜梯儿却只有六岁。

梯梯儿是个身材很高的小家伙，很漂亮，很强壮，发育极完美，一头乌黑的头发。因为他喜欢顽皮，总是乱蓬蓬的。他很得人欢喜，因为他有动人的微笑，温情的脸儿，亮晶晶的眼睛。尤其是因为他勇敢大胆，显出高尚的心地的缘故。清早，他常同他爸爸樵夫梯儿在晨

雾迷漫的路上走，身上穿着破烂的衣裳，但他的神气却非常自信非常英武，好像天地间一切美丽的东西都在等候他，等他过路时，给他们一种可爱的微笑。

他的妹妹就和他大不同，但穿着她妈妈替她收拾得干干净净的长衣，真是显得十分可爱，十分美丽。她哥哥越显得如何黑，她就越显得好看，她那一双温柔的大眼睛，同田里的勿忘我花一般蓝得好看，什么事都能骇着她，一点小事就能使他哭泣起来，但她那种孩子的精神，又带着女孩的气概：她很可爱，很文雅，很听她哥哥的话，有时甚至太放纵了他一些。她是不大愿意同他冒险，作长途旅行的。

我们这一男一女，两位小英雄如何在一个晚上到世间寻求幸福，所发生的一些事，便是这故事的主题。

梯儿爹的草屋算城外最不好的一所房屋，因为对面有一家阔人的洋房，更显得他的屋子可怜，在草屋的窗口，可以看见洋房里的餐室、客厅，每到夜晚，总照耀得金碧辉煌。白天，又可以看见小孩子们在阳台上玩，在花园里玩，在暖室里玩，那暖室终年开着奇花，城里也有人老远跑来观赏。

一个不同寻常的晚上，正当那年的圣诞夜，梯儿妈把她的小乖乖们安置在床上之后，比往常更亲热地吻过

他们，因为那几天的大风雪，梯儿爹不能到森林子里去作工，所以她就没有钱买东西，给梯梯儿兄妹装在圣诞袜里。孩子们立刻就睡着了，除了小猫的叫声，狗儿的吠声，老祖父那架钟的滴达声，别的一点声音都没有。但突然一道太阳一般的亮光射进窗口来，桌上的灯也自己点着了，两个孩子一齐醒来，打过呵欠，揉揉眼睛，从被窝里将手伸出来，梯梯儿就轻轻地说道：

“密梯儿呀？”

密梯儿答道：“唔！”

“你睡着了吗？”

“你哩？”

梯梯儿说道：“没有。我在同你说话，怎么会睡着呢？”

他的妹妹问道：“我说，今天是圣诞节吗？”

“不是的，明天也不是，今年圣诞老人不会给我们带东西来了。”

“为什么呢？”

“我听妈妈说，她不能到城里去告诉圣诞老人，但是他明年会来的。”

“明年还很远吗？”

男孩子说道：“很远哩，但是他今天会到阔人的孩子

那儿去的。”

“真的吗？”

梯梯儿突然叫道：“唉呀！妈妈忘了把灯吹熄啦！……我想着了。”

“什么呀？”

“我们起来吧。”

密梯儿常记得妈妈的嘱咐便说道：“我们不能起来呀。”

“为什么不能，这儿又没有人，……你看见窗户外面的亮光了吗？”

“啊，多亮呀！”

梯梯儿说道：“这是宴会上的灯光。”

“看那些阔人的儿子，那是美丽圣诞树的五彩光亮，我们把窗户打开吧……”

密梯儿很温和的问道：“能打开吗？”

“当然能打开，这儿又没有人管我们……你听见音乐吗？……我们起来吧。”

两个孩子便从床上跳下来，跑到窗口，爬上一个木凳，把窗户一齐打开。屋里全照亮了，两人就很热心地往外望着。

梯梯儿说道：“我们什么都能看见了！”

可怜的小蜜梯儿在凳上简直插不上脚，便说道：“我看不见哩。”

梯梯儿说道：“下雪了！两架马车来了，一架有六匹马拖。”

蜜梯儿尽量伸高，往窗外张望着，一面说道：“有十二个男孩子出来了！”

“别蠢啦！……都是小姑娘呀……”

“她们都穿着短裤……”

“树枝上挂着那些金亮亮的东西是什么？”

梯梯儿说道：“咳，自然是玩具呀！刀啊，枪啊，兵啊，大砲啊……”

“桌上堆的又是什么呀？”

“糖糕、水果、包子。”

蜜梯儿拍着手叫道：“啊，这些孩子多漂亮呀！”

梯梯儿答道：“看他们笑的多开心啊！”

“还有那小的在跳舞啦！……”

梯梯儿便叫道：“是的，是的，我们也来跳舞吧！”

两个孩子使用脚在木凳上敲着作乐。

蜜梯儿说道：“啊，多可笑呀！”

梯梯儿叫道：“他们拿糖糕了！他们拿得着呀！……他们在吃糖糕了，在吃了！……啊，多么可爱，多么可

爱呀！……”

蜜梯儿数着幻想的假糖糕。

“我有十二个……”

梯梯儿说道：“我有四个十二个。但是我可以分给你一些……”

我们这两位小朋友便跳着笑着，欢喜得浑身战栗着，看着别的孩子的幸福，竟自忘了自己的穷苦。这样子，立刻就得到酬报。突然间，门外有一阵急促的敲门声。孩子们便再也不敢顽皮。动也不敢动了。木板轧轧地响了一声，门闩自己脱掉；门慢慢地打开；一个小老太婆爬了进来，全身穿着绿色的衣服，头上顶着一块大红头巾。驼背跛脚，眼睛也只有一只；鼻子同两颊几乎连在一起，也分不出个凸凹；走起路来，混身都靠在一根手杖上，她确实是个仙人。

她蹒跚走到孩子们面前，用一种闷在鼻孔里的声音说道：

“你们这儿有会唱歌的草，和青色的鸟儿吗？”

梯梯儿混身战栗着说道：“我们这儿草倒有，可是不会唱歌……”

密梯儿说道：“梯梯儿有只雀儿哩。”

那小家伙连忙申辩说道：“但是我不能给别人，因为

是我的。”

这不是极充足的理由吗？

那仙人戴上她的大圆眼镜，对雀儿细看着。

她说道：“这雀儿青倒很青，但是我要那真正的青鸟。给我那病着的女儿……你们知道青鸟是为什么而生的吗？不知道吗？我想你们也不知道；但是你们都是好孩子，我告诉你们吧。”

那仙人用弯曲的的手指摸摸她的高鼻头，用一种很神秘的声音轻轻说道：

“青鸟是为幸福而生的；你们得明白，我的小女儿应当幸福一些，她的病才会好。因此我现在叫你们到世间去，为她找寻青鸟，你们现在就得动身……你们知道我是谁吗？”

两个孩子露出作难的神气，互相看了几眼，事实因为他们从前向从来没有看见过仙人；现在倒有些儿害怕，但梯梯儿总算很有礼貌的说道：

“你倒很像我们的邻居白林葛太太哩……”

照梯梯儿想，他这样说，可算是很尊敬仙人了，因为白林葛太太有一家店铺就在他们隔壁，地方非常好，满屋都堆着糖果，石弹，朱古力糖，糖人糖鸡，赶场的时候，还有金纸包着的薑面大娃娃。白林葛婆婆的鼻



梯梯儿便把仙人拖到窗口去。

她说道：“但是吃糕的人是别人呀？”

梯梯儿说道：“是的，但是我们可以看他们吃呀！”

“你不怨他们吗？”

“为什么要怨他们呢？”

“他们把糕全吃完了，照我想，他们不给你们吃，这是不对的……”

“不尽然，他们有钱呀！……我说，那儿不好看吗？”

“这儿也一样好看，只是你们看不见罢了……”

梯梯儿说道：“我一定看得见的。我的眼睛非常好，教堂顶上的钟我都可以看得清楚；爹爹还看不见哩！”

仙人突然怒道：

“我告诉你，你们看不见就是看不见！”

她的怒气越来越高，似乎就为了梯梯儿能否看得见教堂顶上的钟！

这孩子当然也不是瞎眼，不过他很是善良，命该享福，所以她要教他怎样去看万物中最好最美的一切。这不是一桩容易事，她知道，许多人活了一辈子，也没有享受着就在身边的幸福。但她是个仙人，当然是全能的。所以她决意给他一顶神帽，上面镶着一颗有神力的

钻石，能够把真理指示给他，使他常能看见一切的内容，了解凡物都有自己独特的生命，独特的存在，为自己寻求幸福与欢乐。

仙人就从身边一支大口袋里，把小帽儿取出来，原来是一顶绣着白边的绿色小帽，中间镶着一颗发光的大钻石，梯儿梯儿简直快活得忘其所以了。仙人对他解说钻石的用处。据说掀一下帽顶，就可以看见一切事物的灵魂。如果稍转向右边一些，就可以发现过去的一切，转向左边一些，就可以看见未来的一切。

梯梯儿满面喜容，竟乐得跳跃起来，立刻又深怕这小帽儿会失去。

他说道：“爹爹会给我拿去的！”

仙人说道：“不会的，因为，即使戴在你头上，别人也看不见人……你试试好吗？”

孩子们拍着手叫道：“好呀，好呀！”

好像演一套魔术一样，那帽儿立刻就戴在孩子的头上了。这时候，老仙人变成了一个年轻美丽的公主，混身穿着丝衣，镶着发光的宝石，草屋的墙壁也透明了，发出宝石的光辉；破烂的家具也全变成了大理石的器具。两个孩子便跳来跳去的拍着手欢呼起来。

梯梯儿叫道：“啊多可爱呀，多可爱呀！”

很自负的小蜜梯儿好像着了魔一样的，呆站着看公主的漂亮衣服。

但更奇怪的事还在后头哩，那仙人不是说过动物和各种东西都会活起来，像人一样的说话作事吗？瞧，老祖父那只钟的门突然打开了，传来一阵动人的音乐，十二个打扮得花花绿绿的跳舞小人笑着围在孩子们四周跳起舞来。

仙人说道：“这是你们生活上的享受。”

“我可以同他们跳舞吗？”问着这话的梯梯儿，暗自赞赏着这些小东西，既漂亮又伶俐，活像小麻雀一般在地上跳跃。

但正在这时，梯梯儿又忍不住大笑起来！这可笑的胖家伙，似乎连呼吸也没有，混身糊着面粉，从面包盆里挣扎出来，对孩子们鞠躬。他到底是什么人呀？原来是面包！面包也有在地面上来走走的自由了！他的样儿活像一位又胖又有趣的老先生，面孔上突出来两块面团，那双大手，因为胳膊太粗，放在便便大腹上，连互相这么碰他一碰都不成，他穿着一件焦黄色的贴身衣服。胸部有几处裸着，就像我们每天早餐吃的上等涂油面包，头上——你且想想他的头看吧！——顶着一个大圆饼，就算作一顶有趣的头巾。

别的小面包，模样儿也同他差不多，爬出来同时间一齐跳着玩耍的时候，他蹒跚着才爬出盆来，全没有想到他们撒在那些漂亮太太身上的厚云般的面粉。

这真是一种又奇怪又迷人的舞蹈，孩子们都欢喜极了，时间和面包同跳着；碟子也凑趣儿，在树丛里上下地乱跳，又不敢跳出来，否则会粉身碎骨，玻璃杯也在橱里碰着，互祝大家的健康。刀叉更嚷得起劲，就连你自己说话的声音也听不见了……

这样再闹一会儿，真不知会闹出什么岔子来，爸爸妈妈一定要吵醒了。幸好正闹得高兴的当儿，烟囱里突然冲出一道巨火，屋里全照得通红，好像屋子已经着了火一样。这时候，人人都躲到角落里去，吓得不敢作声，梯梯儿和蜜梯儿也怕得哭泣起来，连忙把头藏匿在仙人的大衣里。

她说道：“别怕吧。这只是火，他也是来凑热闹的，他人很好，只是最好别碰他，因为他的脾气很暴躁。”

孩子们从仙人那件大衣的金镶花边处偷瞧，才看见一个红色的高个儿望着他们，笑他们胆小。他混身穿着鲜红的紧身服，饰着灿烂的小金物，肩上披着红丝巾，他用长手挥动时，就活像熊熊的火焰；卷发直竖在头上，他手舞脚蹈地在房里乱跳，好像是一个疯子。